

# RUPES®



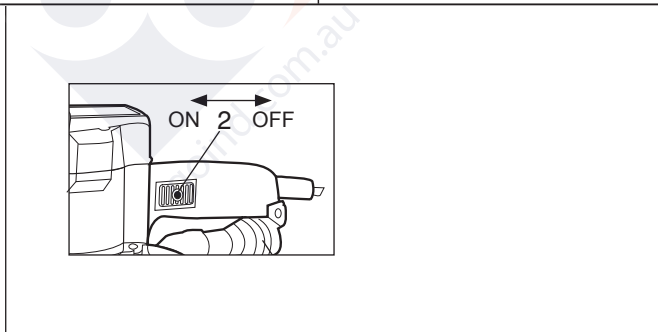
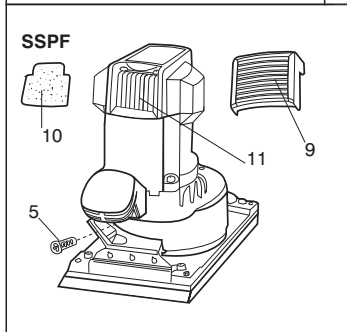
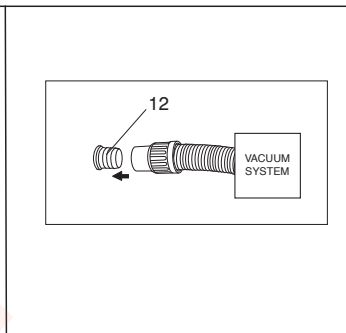
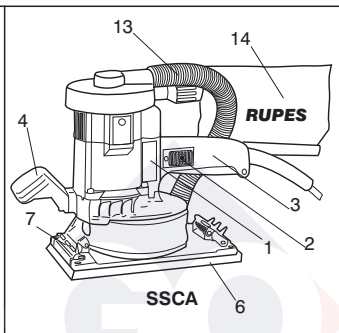
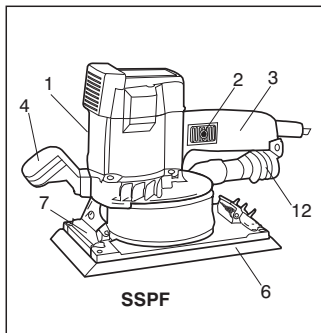
Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy  
Tel. 02/946941 - Fax 02/94941040  
e-mail: info\_rupes@rupes.it - web: www.rupes.com



## SSPF SSSCA













Levigatrici orbitali con aspirazione  
Orbital sanders with dust extraction  
Ponceuses orbitales avec aspiration  
Schwingschleifer mit Staubabsaugung  
Lijadoras orbitales con aspiración  
Vlakschuurmachines met stofafzuiging  
Орбитальные шлифовальные машины с пылеудалением

<b>ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO E LA MANUTENZIONE.....</b>	<b>3</b>
<b>TRANSLATION OF ORIGINAL OPERATING INSTRUCTION.....</b>	<b>7</b>
<b>CONVERSION DES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ORIGINAL.....</b>	<b>11</b>
<b>ÜBERSETZUNG DES URSPRÜNGLICHEN BETRIEBSANLEITUNG.....</b>	<b>15</b>
<b>TRADUCCIÓN DE MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL.....</b>	<b>19</b>
<b>VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING.....</b>	<b>23</b>
<b>ПЕРЕВОД ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....</b>	<b>27</b>



## SIMBOLS

Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbol will allow you to operate the tool better and safer.

	Warning symbol / Warning message	ISO7010 - W001
	Read instruction manual	ISO7010 - M002
	Wear eye protection	ISO7010 - M004
	Wear ear protection	ISO7010 - M003
	Wear a mask	ISO7010 - M016
	Wear a gloves	ISO7010 - M009
	CE compliant	
	EurAsian Mark	
	C-Tick Mark	
	Disposal of decommissioned	
	Insulation class II	
	Arrow	Act in the direction indicated by the arrow direction

# TECHNICAL DATA

TYPE	SSPF	SSCA
INSULATION CLASS	II / II	II / II
ABSORBED POWER	350 W	350 W
N° TURNS EMPTY / min	6.000	6.000
ELECTRONIC SPEED CONTROL	NO	NO
PLATE DIMENSIONS mm	115x210	115x210
Ø mm DIAMETER OF ORBIT	5	5
VACUUM SYSTEM (*)	Centralized	Centralized
PLATE RUBBER DRILLED VELCROED	YES	YES
PLATE RUBBER DRILLED	YES	YES
WEIGHT KG ACCORDING TO EPTA-PROCEDURES 01/2003	3,6	3,6

The values shown are based on a nominal voltage of 230V/50Hz. In the case of voltages and frequencies of different power values may vary. Refer to the label technical specifications to the nominal values of the tool.

(\*) The tool must be connected to a suitable dust extraction system (not supplied).

## GENERAL WARNINGS

All instructions concerning safety and the prevention of industrial accidents can be found in file SAFETY INSTRUCTIONS, that forms integral part of this documentation. This INSTRUCTION MANUAL only contains additional information that specifically explain how to use the machine.

### SPECIFIC USE

This electrical tool is designed to operate as a sander, suitable for dry sanding of wood, plastic, metal, plaster and painted surfaces. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this tool. Failure to respect all instructions indicated below can cause an electric shock, fire and/or a serious accident. Grinding, polishing, metal brushing or cutting operations are not recommended with this tool.

Failure to follow all the instructions provided below may result in serious injuries.

**Do not use accessories that are not specifically designed for the intended use of the tool or that have not been recommended by the manufacturer.**

The fact that an accessory can be fixed to the tool does not imply that it can be used safely.

**The rated speed of accessories must be at least equivalent to the maximum speed of the tool.** If operated at a greater speed than the rated one, accessories may break and cause the ejection of chips.

**The external diameter and thickness of accessories must be appropriate to guarantee the protection and safety of the tool.** Accessories with incorrect dimensions cannot be adequately protected or controlled.

**The conformation of the accessories must be correctly adapted to the spindle of the tool.** The accessories equipped with holes of the shaft that

do not correspond to the assembly components on the tool, will not remain in balance, they will vibrate excessively and can cause a loss of control. Do not use a damaged accessory. If the tool or accessory has suffered a fall, examine any damages or install an accessory that is no damaged. After examining and installing an accessory, all persons present, must keep a safe distance from the rotating accessory and operate the tool at maximum empty speed for one minute. Damaged accessories generally break during this test period.

**Use the electric tool only for dry sanding.** The use of water or other liquid coolants can cause electrocution or an electric shock.

**Do not operate the electrical tool in the proximity of flammable material.** The sparks generated by sanding metal material can ignite these materials.

**Avoid overheating the material being processed and in sanding.**

**Before taking a break, always empty the container of dust.** The abrasion dust in the dust collection bag or in the dust intake filter can set on fire under unfavourable conditions, such as a trail of sparks produced while sanding the metal.

**Connect the tool to a device suitable dust extraction.** To protect the health wear masks

**Use clamps to secure the work piece. Under no circumstances should you hold the work piece with one hand and the electrical tool with the other hand, while it is being used.** By securing the work piece with clamps, you can have both hands free to better operate the electrical tool.

## INFORMATOIN NOISE / MEAN ACCELERATION VALUE

The tools are suppressed in accordance for the prevention and elimination of radio disturbances measured in accordance with standard: **EN 62841**

	Sound pressure level	Uncertainty	Sound power level	Vibration level [m/s <sup>2</sup> ]	
	[dB(A)]	[dB(A)]	[dB(A)]	3 axis	Uncertainty
	L <sub>pA</sub>	K	L <sub>WA</sub>	a <sub>h</sub>	K
SSPF	84	3	95	3.80	1,5
SSCA	84	3	95	3.80	1.0



**DANGER** The indicate measurements refer to new power tools.

Daily usa causes the noise and vibration values to change.

Displayed emission values are comparative and are to be employed for a provisional assessment of the operator's risk exposure during the work period. Appropriate evaluation of work period must also include tool's idle and stop periods. These emission values represent the tool's main applications.

If the tool is used for other applications, with other accessories, or if it does not undergo regular maintenance, emission values can significantly increase during operations.



**Use hearing protection!**

### PARTS OF THE TOOL

- 1 - Étiquette d'identification
- 2 - Interrupteur de mise en marche - arrêt
- 3 - Poignée
- 4 - Poignée auxiliaire
- 5 - Vis de fixation poignée auxiliaire
- 6 - Plaque caoutchou perforée a velcro, plaque caoutchou perforée, plaque caoutchou standard (selon le modèle)
- 7 - Levier de blocage du papier
- 8 - Outil perforateur de papier abrasif (optional)
- 9 - Grille porte-filtre (SSPF - SSCA)
- 10 - Filter anti-poussière (SSPF - SSCA)
- 11 - Fentes pour ventilation moteur
- 12 - Bouche d'aspiration Ø 29 mm
- 13 - Tuyau de raccord plaque - turbine d'aspiration (SSCA)
- 14 - Sac à poussière (SSCA)

### STARTING UP



**WARNING** Pay attention to the mains voltage! The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the technical data identification place (1).



**DANGER** Before any intervention on the electrical tool take the plug out from the socket

### BEFORE STARTING THE TOOL

Before starting-up the tool, ensure that:

- the packaging is complete and does not show signs of having been damaged during storage or transport;
- all the parts of the tool have been assembled in the proper manner and that there are no signs of damage;
- the ventilation slots (8) are not obstructed;
- the tool must be connected to a suitable and efficient aspiration device.

### ASSEMBLY/REPLACEMENT OF THE ABRASIVE PAPER SHEET

#### ASSEMBLY:

##### ABRASIVE VELCRO PAPER

- Press the velcro backed abrasive paper in position, ensuring that the holes in the paper coincide with the suction holes in the preformed rubber plate (6);
- make sure that there is no dust or other matter on the preformed rubber plate (6).

##### ABRASIVE PAPER

- insert the abrasive paper clamping lever (7) by pressing the lever release;
- repeat this operation on the opposite side of the plate, keeping the abrasive paper taut and checking that the edges are parallel with the edges of the preformed rubber plate (6) before releasing the paper clamping lever (7);

#### REPLACEMENT:

##### ABRASIVE VELCRO PAPER

- Used abrasive paper can be removed by simply tearing them off;
- new velcro abrasive paper are mounted (see "ASSEMBLY")

##### ABRASIVE PAPER

- Lift the paper clamping lever (7) by pressing the release device and remove the used abrasive paper;
- apply the new abrasive paper following the instructions in the chapter on "INSERTING THE ABRASIVE PAPER".

Start the tool and check that there are no unusual vibration, no dismating movement of the abrasive disc. **Otherwise switch-off the tool immediately and eliminate the cause.**

#### STARTING AND STOPPING

- **Starting:** push the slide of the ON/OFF (2) forward; if the tool is to be locked in the ON position, apply pressure to the front part of the slide switch at the same time.
- **Stopping:** return the switch (2) to its original position.



**WARNING: after an interruption of the electrical energy, if the ON/OFF switch is inserted, it is necessary to release the switch (see Stopped).**

#### USABLE ABRASIVE PAPER

- Sheets of abrasive paper for orbital sanders;
- punched velcroed sheets of abrasive paper for suitable models.

#### MAINTENANCE



**Immediately replace the damaged rub plate. Optimal results are achieved only using original accessories.**



**All maintenance operations are carried out with the power supply disconnected.** At the end of each work session, or when required, remove any dust from the body of the tool using a jet of compressed air, paying particular attention to the motor ventilation slots.

**No other maintenance operations must be undertaken by the user.** Maintenance and cleaning of the inner parts, like brushes, ball bearings, gears etc. or others, must be carried out only by an authorized customer-service workshop or on [www.rupes.com](http://www.rupes.com).

Use only the original RUPES parts or accessories.

#### ATTENTION!

In order to have a good working of the tool, we recommend to lock, after some hours of work, the four screws that tighten the rubber plate (see drawing).



#### DISPOSAL (WEEE DIRECTIVE)



**For EU countries only:** According to the European Directive on Waste from electrical and electronic equipment and its implementation in conformity with national standards, exhausted electrical equipment must be collected separately, in order to be recycled in an environmentally friendly way. The product, when it reaches the end of its life, must not be dispersed in the environment or thrown away as household waste. It must be disposed at authorized recycling centres (contact your local authorities to know where to dispose of the product according to the law). The correct disposal of the product contributes to the health and preservation of the environment.

Illegal disposal of the product will entail penalties against the offenders. Disposing of the product correctly contributes to protecting human health and safeguarding the environment. Any illegitimate disposal of the product will be punishable by law.

#### CONFORMITY DECLARATION

We declare on our responsibility that the hand-held motor operated tool, which is mentioned in the present operating manual, is in conformity with the Essential Requirements of Safety of the following Directives:

2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU

The tests have been carried out in accordance with following Standards:

EN 62841-1: 2015 + AC:2015  
EN 62841-2-4: 2014 + AC:2015  
EN 55014-1: 2017  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013  
EN IEC 63000 : 2018

Technical file at:

RUPES S.p.A. a socio unico  
Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 VERMEZZO CON ZELO (Mi) - Italy



Vermezzo con Zelo (MI), 01/12/2021

**RUPES** S.p.A. a socio unico

IL PRESIDENTE

G. Valentini



**RUPES** S.p.A. a socio unico

Via Marconi, 3/A - Loc. Vermezzo  
20071 VERMEZZO CON ZELO (MI) - Italy  
Tel. 02/946941  
Fax 02/94941040

Uff. Vendite e assistenza clienti  
Tel. 02/94694312

e-mail: [info\\_rupes@rupes.it](mailto:info_rupes@rupes.it)  
web: <http://www.rupes.com>

Sede legale:  
Viale Bianca Maria, 13 - 20122 MILANO - ITALY